



ISSN: 2448-6574

Aprendizaje del idioma Inglés a través de TIC, una mirada desde las creencias de los estudiantes

Manuel Demetrio Aquino Bonilla
Manueldeme1953@yahoo.com.mx

Estefany Corona Amador
fanycorona@hotmail.com

Sbeidy Vianey Cuevas Martínez
sbeidy2412@gmail.com

Resumen

En los últimos años la política educativa ha impulsado la enseñanza del idioma inglés en todos los niveles del sistema educativo nacional, sin que se haya logrado los aprendizajes esperados en los diversos programas. Las políticas institucionales y las acciones individuales no han sido suficientes; entre estas últimas, la investigación sobre las creencias de estudiantes normalistas y universitarios que cursan inglés en diferentes niveles de competencia lingüística constituye el objeto de este estudio. Mediante una investigación descriptiva se pretende identificar las creencias sobre el uso de la tecnología como recurso de aprendizaje del idioma inglés; para ello se aplicó una versión adaptada del Inventario de Creencias sobre el Aprendizaje de Lenguaje de Horwitz, a una muestra de 482 estudiantes de 2 Escuelas Normales y 4 universidades.

Los resultados muestran que los estudiantes creen en la Tecnología como una herramienta clave para aprender idioma, otorgan crédito al vínculo entre TIC y aprendizaje del inglés pero consideran que no aprenden mejor mediante clases en línea que cara a cara; además, manifiestan que su relación académica con los maestros es más efectiva en clases presenciales que en línea. La investigación se sitúa en la línea de pensamiento del sujeto que aprende y proporciona conocimiento para fundamentar las decisiones en torno a la formación de profesionales dotados con un sólido perfil de egreso en dos tipos de lenguaje universal: TIC e inglés. Su impacto se enfoca en la toma de decisiones para el equipamiento tecnológico de los establecimientos escolares y promover la autonomía para el aprendizaje.

Palabras clave

Creencias, TIC, aprendizaje

Introducción

Actualmente el estudiante se encuentra en el centro del discurso de la política educativa. En diversos documentos y programas se menciona que para mejorar el nivel de logro y la calidad educativa se requiere centrar la atención en los estudiantes y en sus procesos de aprendizaje. En este sentido, el Programa Sectorial de Educación 2013-2018 señala como estrategia de acción para asegurar la calidad de los aprendizajes en educación básica y en la formación integral de todos los grupos de población “Fortalecer la formación inicial y el desarrollo profesional docente centrado en la escuela y en el alumno” (p. 45).

Es así que en cada ciclo escolar los procesos de formación inician con diagnósticos y concluyen con evaluaciones cuyo propósito es conocer el nivel de conocimiento que tienen los alumnos, sus actitudes, habilidades, y competencias. La formación de profesionales para la enseñanza de lengua extranjera no es ajena a esta situación, dos de los principales aspectos que generalmente se evalúan son el nivel de lengua inglesa y la competencia didáctica para su enseñanza. Sin embargo, una dimensión que no ha sido suficientemente atendida es el pensamiento del sujeto que aprende. Se asume implícita o explícitamente que sus opiniones, sus expectativas, sus creencias, son aspectos de segunda importancia y que, por lo tanto, no tienen relación significativa con el aprendizaje. Esta tendencia tiene un impacto negativo, pues generalmente los resultados de las indagaciones se orientan hacia el control y el rendimiento; aún prevalecen los supuestos del paradigma proceso-producto que considera al estudiante como un objeto cuyos resultados se concretan en pasar exámenes, obtener certificaciones, o mostrar obediencia; así, la evaluación se pervierte en forma de sometimiento y manipulación. Al concluir la formación inicial el problema se concreta en el examen de ingreso al servicio, donde las historias son negadas a través de la “no idoneidad”, o se inician casi por decreto con la idoneidad. Por lo tanto, resulta relevante volver la mirada al estudiante como un sujeto constituido social y culturalmente, conformado por un sistema de creencias derivadas de su historia personal y su interacción con el medio. Como menciona Tenutto (2014), “Es necesario incluir el papel de las creencias y concepciones en tanto éstas, formadas durante la biografía escolar, portan diversos sentidos que no siempre son interpelados en la formación profesional” (p. 2).

Por ello, dirigir la mirada al pensamiento del sujeto que aprende implica tomar en cuenta que los estudiantes llegan a las clases de inglés con creencias originadas por su historia de vida, sus experiencias educativas, su horizonte cultural, y su interacción social. Así, la investigación sobre las creencias pretende comprender la forma en que los estudiantes consideran que aprenden, aportando conocimiento para adecuar la situación docente en la enseñanza de idioma mediante el uso de la tecnología, promoviendo su identidad profesional y el aprendizaje autónomo.

Con base en lo anterior, esta investigación busca responder a las preguntas: ¿Qué variables están involucradas en las creencias de los alumnos? ¿Cuáles son las creencias de los estudiantes sobre el uso de la tecnología en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera? ¿Qué herramientas tecnológicas emplean en el aprendizaje de esa lengua extranjera?

El estudio surge a partir de un acuerdo de trabajo colaborativo entre los cuerpos académicos de la Escuela Normal No. 4 de Nezahualcóyotl y la Universidad de Quintana Roo Campus Cozumel. Ello ha permitido unificar esfuerzos para desarrollar un trabajo de amplia cobertura, que permita proponer acciones para la formación de docentes en la especialidad de inglés y de profesionales cuyo aprendizaje de este idioma les posibilite su inserción laboral.

Su relevancia radica en que la inserción de TIC (Tecnología de Información y Comunicación) en el medio educativo es cada día más amplia. Los estudiantes viven en un mundo digital donde la información está disponible a través de internet y otros medios electrónicos. A pesar de ello, muchos maestros no tienen conocimiento sobre las herramientas web, o no cuentan con la capacitación suficiente para enfrentarse con este nuevo paradigma. Así, en un contexto donde las TIC involucran cada vez más a los estudiantes con los medios y redes sociales, modificando sus formas de aprender, resulta pertinente realizar investigación sobre sus creencias, pues formar profesionales para la enseñanza del inglés como lengua extranjera, significa no sólo dotarles de competencia lingüística y didáctica, sino proporcionarles herramientas para ser autónomos en su aprendizaje y desarrollar su identidad como profesionales de idioma.

Fundamentación teórica

La creencia es un concepto con diversas implicaciones y definiciones en el campo de las percepciones del estudiante sobre cómo piensa su proceso de aprendizaje. Altan (2006) menciona que son un constructo clave en cada disciplina, que juegan un papel muy importante en la conducta humana y en el aprendizaje. Las creencias de los estudiantes influyen en la

conciencia de los maestros, en su actitud, en los métodos, y en las políticas de enseñanza. A su vez, las creencias de los profesores influyen en las formas de enseñanza y en el desempeño de los alumnos.

Orientada desde una perspectiva sociocultural esta investigación asume que el uso de la tecnología facilita un acceso instantáneo a recursos didácticos que, siendo adaptados según el nivel del alumnado, pueden facilitar una mejor adquisición de una segunda lengua. Al relacionarla con algunos fundamentos que han enfatizado el papel de la interacción social en el desarrollo funcional de la lengua (Halliday, 1975; Vygotsky, 1978), se considera a Internet y otras herramientas tecnológicas como medios a través de los cuales los alumnos pueden interactuar para maximizar sus funciones psicológicas y sociales mediante actividades guiadas por el profesor. En este sentido, Kim Mc Donald (2003) afirma que las prácticas tradicionales y los materiales o métodos de antaño gradualmente van pasando a segundo plano, mientras que en el siglo XXI nuevas actividades tecnológicas conducen el aprendizaje de una segunda lengua bajo una escena menos enfocada en el profesor y más centrada en las interacciones del estudiante con la cultura y con su entorno social.

Es así que esta investigación asume la creencia como la concepción, el pensamiento sobre el significado de algo, una afirmación personal situada en un contexto social y cultural que se conforma en interacción con otros, donde cada individuo involucra situaciones derivadas de condiciones que influyen significativamente en el uso de la tecnología. El supuesto es que la tecnología posibilita la interacción para el aprendizaje y ejercitación de una lengua extranjera, como medio para apropiarse de la tradición y cultura del entorno.

Objetivos

- Determinar las variables que influyen en las creencias de los alumnos.
- Identificar las creencias sobre el uso de la tecnología como recurso de aprendizaje.
- Identificar las principales herramientas de uso tecnológico en el aprendizaje.

Metodología

Se diseñó un estudio descriptivo, que busca mostrar las creencias de los estudiantes en los niveles de competencia lingüística; básico, intermedio, y avanzado. El trabajo pretende aportar información para la toma de decisiones en el equipamiento tecnológico y diseñar secuencias

didácticas con el uso de la tecnología, de esta manera se propone impactar en las habilidades de lenguaje y capacitación digital.

La muestra abarca 6 instituciones de educación superior. Dos son Escuelas Normales cuya misión es formar docentes en Educación Secundaria con Especialidad en Lengua Extranjera (Inglés), estas son: Escuela Normal No. 4 de Nezahualcóyotl (69) y Escuela Normal de Amecameca (92). Además, alumnos que cursan estudios de lengua extranjera en: Universidad de Quintana Roo, Campus Cozumel (50); Escuela Superior de Economía del IPN (107); Universidad Autónoma del Estado de México, Campus Amecameca (138) y; Universidad Pedagógica Nacional, Unidad 153 Ecatepec (26). En total 482 sujetos.

Se adaptó un instrumento con base en el inventario de creencias de Horwitz (1987), con ello quedó integrada una batería de 25 preguntas que incluyen en la primera parte la tipología tipo Likert. En la parte inicial se incluyen preguntas de información personal.

Resultados

Variables involucradas en las creencias. Dimensión características personales

El nivel de inglés aún es incipiente en los sujetos estudiados, pues la mayoría se ubican en los niveles A1 (Principiante) y A2 (Elemental); es decir, aproximadamente 2 de cada 3 estudiantes cuentan con un nivel básico de idioma. En el otro extremo sólo 1%, (5 sujetos), se encuentra en nivel intermedio alto, y otros 4 estudiantes, del Campus Cozumel, (0.8%) se encuentran en C2.

En cuanto al género, la formación de profesionales en lengua extranjera es predominantemente femenina, 2 de cada 3 estudiantes son mujeres. Se detecta una frecuencia de 141 hombres que corresponde al 29.17% y de 337 mujeres que representan el 69.44%, 1.39% no contestaron. Esta situación puede explicarse debido a que el estudio de idiomas es visto socialmente con la creencia de que es un complemento a la formación en otras carreras, recordemos que el 70% de los sujetos estudia en los centros de lenguas del IPN, la UAEM y la UQROO como un plus a la formación en sus carreras y en muchos casos como requisito para la obtención del grado. Por otra parte, tres de las instituciones muestreadas (Unidad UPN y 2 Normales) tienen la misión de preparar profesionales de la educación y la mayor parte de la población que estudia en ellas tiene la expectativa de laborar en el magisterio. La menor proporción de hombres también se puede explicar debido a que se ha modificado la creencia cultural-familiar de que los varones deben continuar los estudios profesionales y las mujeres esperar a casarse y dedicarse a su

hogar, hoy esta tendencia parece revertirse pues los varones se incorporan al mercado de trabajo con preparatoria inconclusa o terminada, mientras que las mujeres continúan estudiando una carrera. Otra vía de explicación es que aún prevalece la creencia de que el sueldo de la mujer, maestra o profesional en idiomas, constituye un ingreso “complementario” al ingreso familiar y que el salario más importante para el sostenimiento de la familia es el del hombre.

El promedio de edad se sitúa entre los 21 y 22 años, con una media de 21.78; mínima de 12 años y máxima de 63. La edad indica que los estudiantes están llegando con cierto retraso al estudio de lengua extranjera, este retraso se acentúa si se considera que el nivel de idioma es básico. Si tomamos en cuenta que el estándar que hoy se exige es de First Certificate in English (FCE) o 550 puntos de TOEFL para la Licenciatura en Educación Secundaria con Especialidad en Lengua Extranjera (Inglés), y en otras carreras como la de letras inglesas (UQROO) el estándar exigido es de Certificate in Advanced English (CAE), entonces es muy posible que los estudiantes logren los estándares exigidos a los 27 ó 28 años, estándares a los que llegarían con un retraso de 5 a 6 años. La relación entre la edad y el nivel de idioma con respecto al estándar exigido muy probablemente tenga un impacto negativo en el sistema de creencias, pues en tanto la edad avanza y el nivel de idioma es bajo, la creencia de que son capaces de aprender una lengua extranjera tenderá a debilitarse. La misma situación se manifestaría en las creencias sobre el aprendizaje de inglés con el uso de TIC, pues en este caso son dos los lenguajes con los que debe trabajar el aprendiz: lengua extranjera y TIC.

Uso de la tecnología para aprender lengua extranjera. Dimensión creencias

Dos de cada tres estudiantes creen que es más fácil aprender vocabulario con TIC e internet. También piensan que aprender gramática es más interesante con herramientas web que en clases cara a cara, así como para memorizar palabras utilizando sitios web en lugar de listas en el pizarrón; pero existe un porcentaje alto de estudiantes neutrales, esto puede interpretarse como consecuencia de una cultura institucional donde el aprendizaje autónomo de idioma a través de TIC aún no es suficientemente promovido, ya sea por falta de recursos o porque no ha sido prioridad para las políticas institucionales. En efecto, una cultura para el aprendizaje autónomo no sólo es problema de los maestros, también es un asunto de los responsables de la gestión directiva en los establecimientos escolares.

La mayoría practican escritura con extranjeros utilizando chats, facebook, e-mails, o twitter. Esta cultura de interacción va más allá de la escuela pues puede practicarse en casa, razón de más

para que la escuela impulse la comunicación con otros ámbitos procurando que no se modifiquen las formas correctas de lenguaje. Si bien la mayoría se inclinan a favor del aprendizaje de idioma a través de TIC e Internet, las creencias se pronuncian en contra de que las clases en línea sean más efectivas que cara a cara. En este sentido, la tecnología puede ser combinada con la instrucción convencional cara a cara, esta combinación también puede impulsarse mediante las tareas. Al respecto, los estudiantes consideran que sus maestros deberían asignar tareas utilizando recursos tecnológicos; aunque creen que los profesores tienen escaso conocimiento sobre el uso de estos recursos y necesitan capacitación en TIC.

Si bien los maestros interactúan cada vez más con los estudiantes a través de e-mail, o en redes sociales para acordar compromisos tutoriales, comisiones, ó repaso de tareas, aún prevalece la interacción cara a cara. No obstante, los estudiantes se sienten más motivados y confiados para preguntar dudas en línea que cara a cara. Como se ha visto, los estudiantes ligan ambos: clases en línea y cara a cara, el resultado de esta combinación es un aprendizaje producto de la interacción directa entre seres humanos y mediante la tecnología como medio. Por lo tanto, las clases donde las actividades presenciales y en línea son integradas, y el trabajo en línea reemplaza una parte del tiempo cara a cara, son clases ideales de aprendizaje.

Por otra parte, los estudiantes adquieren más vocabulario utilizando Internet. También denotan un uso intensivo de herramientas como el traductor Google para hacer sus tareas. Además creen que sus habilidades de pronunciación pueden mejorar si graban su voz y la escuchan para detectar sus errores y corregirlos.

Dimensión: uso de TIC como recurso de aprendizaje

Las creencias y el entorno sociocultural

Conforme a Hamel (2003; citado en Díaz, 2012), el sistema de creencias no cambia fácilmente; sin embargo, existen dos fuerzas significativas que pueden ocasionar cambios en los sujetos. En primer lugar cuando la cultura prevaleciente comienza a cambiar de manera persistente sus valores, los sujetos en este punto empiezan a mover sus pensamientos en una dirección similar. Segundo, el sujeto adapta su sistema de creencias para acomodarse a las nuevas realidades. Lo mismo podría decirse de maestros y estudiantes, ambos construyen sus creencias conforme a la cultura escolar, y según el contexto socio-económico y cultural. Veamos algunos aspectos significativos del medio en que se encuentran dos instituciones: Cozumel y Nezahualcóyotl.

Cozumel es una isla en el Caribe mexicano, el turismo se ha consolidado y su lucha consiste en buscar la diversificación de la economía para evitar la dependencia unilateral que crea esta actividad, cuyo mercado es predominantemente extranjero. En este contexto, la Universidad de Quintana Roo (UQROO) abrió un campus en Cozumel en 1998, proporcionando la oportunidad a los jóvenes de acceder a estudios profesionales sin tener que salir de la isla. Hacia 2014 el campus oferta las licenciaturas en: Gestión de Servicios Educativos; Lengua Inglesa; Manejo de Recursos Naturales; Sistemas Comerciales y; Maestría en Gestión Sustentable de Turismo. Por lo tanto, las carreras del campus preparan a sus estudiantes en el dominio de las competencias necesarias para la actividad turística, el comercio, la educación y el manejo de los recursos naturales. De esta manera se pretende que sus egresados contribuyan a consolidar a Cozumel como ciudad turística de clase mundial, se busca fortalecer la competitividad de la actividad turística, lo que requiere de recursos humanos bien preparados, entre otros aspectos en el dominio de idiomas. En los albores del siglo XXI la educación recibe apoyos sin precedentes en todos los niveles educativos, entre los cuales destaca la instalación masiva de tecnología educativa en las escuelas. Esta situación sugiere el cambio de valores y creencias de los nuevos profesionales para adaptarse a esa nueva realidad.

Por su parte, la cultura escolar de la Escuela Normal No. 4 de Nezahualcóyotl avanza muy lentamente en el uso de la tecnología para promover la enseñanza y aprendizaje del inglés como lengua extranjera. La capacidad tecnológica instalada gradualmente va quedando obsoleta y sirve para computarizado de trabajos, uso de chat, Internet, o bien para el acceso a diversas plataformas, pero no para promover el aprendizaje del idioma. Aún está pendiente la formación de un Centro de Idiomas ó una Sala de Auto-acceso que permita impulsar el uso autónomo de las instalaciones para que los estudiantes interactúen con sujetos de otros contextos, y aprendan el idioma. Por otra parte, la capacitación digital de la planta docente para la enseñanza del idioma aún es insuficiente. Es así que la capacidad y competitividad académica de la institución resultan insuficientes para responder a los estándares de competencia lingüística que se pretende lograr en los estudiantes al término de la carrera, pero también se ve rebasada en muchos casos por el conocimiento y habilidad que tienen los alumnos en el uso de la tecnología. Esta cultura escolar tiene un impacto significativo en la práctica docente en las aulas normalistas, en los aprendizajes, y en las creencias.

Se detecta mayor autonomía en las creencias de los estudiantes de Cozumel, en relación con su aprendizaje del idioma Inglés. En esta institución los estudiantes buscan recursos que les

apoyen en la adquisición y aprendizaje de EFL. Son conscientes de la necesidad de practicar habilidades lingüísticas, utilizando el Google Translator y diccionarios en línea para apoyar sus tareas de traducciones; asimismo, están combinando la tecnología con las clases cara a cara a través de diferentes recursos, destacan: videos, podcasting, y música. Además, practican en línea con herramientas específicas, y la mayoría prefieren las clases de gramática en el salón de clase que en línea, este dato indica que necesitan retroalimentación en el salón de clase y que no tienen la suficiente confianza para explorar actividades gramaticales en línea. El medio esencialmente turístico en que viven les exige prepararse en dominio de idioma, especialmente inglés.

Con respecto a los estudiantes de la Normal No. 4 de Nezahualcóyotl, se encontró una mayor dependencia para el aprendizaje del idioma, inclusive algunos no creen que se pueda estudiar inglés en forma independiente, sin que los manden los maestros o que haya calificación de por medio; en otras palabras, no se observa con suficiente nitidez la existencia de una cultura para el aprendizaje autónomo del idioma inglés mediante uso de TIC.

Herramientas web que usan los estudiantes para estudiar Inglés

Internet se ha masificado en los hogares pues 85.7% tienen acceso a este recurso en casa, lo que significa grandes posibilidades de obtener información, de interactuar con otros, acceso a la cultura u otras ventajas. Como es sabido, la mayoría de los usuarios utilizan Internet para la socialización, lo cual no garantiza que sea usado en la escuela para el aprendizaje de idioma. No obstante, un alto porcentaje (77.6%) respondieron que sí practican inglés con TIC.

Los estudiantes escriben y se comunican vía electrónica pero en su mayoría lo hacen en español y el uso es de tipo social, pero no académico; por lo tanto, uno de los retos que tienen las instituciones es el impulso de la producción de textos académicos en lengua extranjera. El mayor uso que se da a la tecnología es para elaborar presentaciones y cerca de la mitad utilizan la tecnología para elaborar films. En menor proporción se usan las TIC en la escuela para elaborar mapas mentales y realizar lectura. En el uso de la tecnología para practicar y mejorar el inglés 9 de cada 10 estudiantes utilizan la computadora, este dato coincide con el porcentaje de alumnos que tienen computadora en casa.

Finalmente, TIC e inglés confluyen en las prioridades que otorgan a las habilidades que practican los estudiantes. Aquí podemos ver que su primera prioridad coincide con el uso de

podcasting y música para escuchar. Aplicado en el aula este resultado significa promover el uso de canciones u otras estrategias que, adecuadas a los contenidos de estudio, impulsen las competencias lingüística y comunicativa. Por lo tanto, se requieren salas de auto-acceso para que los alumnos puedan interactuar con estudiantes y en general con pares de otras latitudes, mediante estos medios lo hacen “cara a cara” aunque a la distancia. Su primera prioridad es listening; enseguida speaking; como prioridad 3 la lectura, habilidad que más practican; le sigue en orden de importancia como prioridad No. 4 escribir; finalmente encontramos gramática y vocabulario.

Conclusiones

Las creencias sobre el uso de TIC para aprender Inglés están asociadas a características individuales y al entorno sociocultural de los sujetos. No obstante, la cultura escolar no ha sacado el suficiente provecho en el uso de la tecnología para el aprendizaje del inglés, pues las creencias muestran que existe cierta dependencia de los estudiantes para el aprendizaje cara a cara. Por lo tanto, los maestros requieren de capacitación digital para adoptar la TIC como un importante recurso para desarrollar las habilidades de aprendizaje de los estudiantes. Por otra parte, los encargados de los establecimientos escolares se encuentran ante el reto de promover el equipamiento tecnológico de tal manera que se fomente la autonomía en el aprendizaje del idioma, pues la cultura institucional en muchos casos constituye aún una serie de retos que afectan la integración de la tecnología en el aprendizaje del lenguaje.

La combinación de clases presenciales y con TIC constituye una estrategia para impulsar el aprendizaje autónomo y mismo al tiempo permite mediar el uso correcto del idioma. Los resultados que aquí se presentan pueden ser enriquecidos con información donde se contrasten muestras, datos y evidencias con resultados de otros contextos. Además se requiere una cercana atención a las creencias de los estudiantes para investigar el impacto de esas creencias en el aprendizaje, esta puede ser una línea pendiente a investigar.

Referencias

- Altan, M. X. (2006). "Beliefs about Language Learning of Foreign Language- Major University Students" *Australian Journal of Teacher Education*: Vol. 31: Iss. 2, Article 5. Retrieved from <http://ro.ecu.edu.au/ajte/vol31/iss2/5>
- Díaz, C.; Alarcón Hernández, P. & Ortiz Navarrete Mabel (2012). El profesor de inglés: sus creencias sobre la evaluación de la lengua inglesa en los niveles primario, secundario y

- terciario. En *Ikala*, revista de lenguaje y cultura, vol. 17, núm. 1, enero-abril 2102, pp. 15-26. Universidad de Antioquía, Medellín Colombia. Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=255024135002>
- Halliday, M. A. K. (1975). *Learning how to mean: Explorations in the development of language*. London: Edward Arnold.
- Horwitz, E. K. (1987b) "Surveying Students Beliefs About Language Learning", en Wenden, A. & J. rubin (Eds.) *Learner Strategies in language Learning*. Hemel Hemste, UK: Prentice Hall International.
- Kim Mc Donald (2003). Internet technology and second foreign language education: Activities for the classroom teacher. *The Canadian Modern Language Review*, (59:3), 455-462.
- Secretaría de Educación Pública (2013). Programa Sectorial de Educación 2013-2018. México: SEP.
- Tenutto (2014). Las creencias y concepciones de los profesores de secundario sobre el estudiante y docente. En *Global Education Conference Archives*.
- Vygotsky, L. S. (1978). *Mind and society*. Cambridge, MA: MIT Press.